

ВАЗОРАТИ МАОРИФ ВА ИЛМИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

ЛУҒАТИ ВОЖАҲОИ СЕРИСТЕЪМОЛИ ЗАБОНҲОИ ТОҶИКӢ, РУСӢ ВА АНГЛИСӢ

(Барои омӯзгорону хонандагони муассисаҳои таҳсилоти миёнаи умумӣ (синфҳои 5-11), устодону донишҷӯёни муассисаҳои таҳсилоти ибтидоӣ, миёна, олии касбӣ ва кормандони соҳаи маориф ва илм)

Душанбе 2022

Бо фармоиши вазири маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон аз 13.09.2022, №1337 омӯзиш ва азёд кардани 400 вожаи серистеъмоли забонҳои тоҷикӣ, русӣ, англисӣ барои омӯзгорону хонандагони муассисаҳои таҳсилоти миёнаи умумӣ (синфҳои 5-11), устодону донишҷӯёни муассисаҳои таҳсилоти ибтидоӣ, миёна, олии касбӣ ва кормандони соҳаи маориф ва илм ҳатмӣ доништа шудааст.

Мухлати омӯзиш ва азёд кардани луғат то санаи 31.12.2022 муайян шудааст.

© Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон, 2022

РАҲНАМОЕ БАРОИ ОМУЌИШИ ЗАБОНҲОИ ТОҶИКӢ, РУСӢ ВА АНГЛИСӢ

Дар замони муосир омуџиши забонҳои хориҷӣ яке аз муҳимтарин омилҳо барои фаро гирифтани дониш, хабару иттилоот ва навигариҳои илмию фанӣ ба шумор рафта, барои боз ҳам бештар барқарор кардани иртиботҳои гуногуни сиёсӣ иҷтимоӣ ва иқтисодию фарҳангӣ бо кишварҳои дигар мусоидат менамояд. Ба ин хотир, Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ – Пешвои миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон муҳтарам Эмомалӣ Раҳмон омуџиш ва донишони забонҳои хориҷро барои насли ояндасози кишвар зарур шуморида, ҷиҳати азхуд кардани онҳо пайваста дастуру ҳидоятҳои раҳнамунсоз медиҳанд.

Қабул гардидани “Барномаи давлатии тақмили таълим ва омуџиши забонҳои русӣ ва англисӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон барои давраи то соли 2030” (қарори Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон, аз 30 августи соли 2019, №438) Вазорати маориф ва илм ва дигар вазорату идораҳои водор месозад, ки барои тақмили таълим ва омуџиши забонҳои русӣ англисӣ тамоми шароитҳои фароҳам созанд.

Дар ин росто, Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон ҷиҳати иҷрои дастуру супоришҳои Пешвои муаззами миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон муҳтарам Эмомалӣ Раҳмон дар самти омуџиш ва донишони тақмили забонҳои русӣ англисӣ дастури раҳнамои “Луғати вожаҳои серистеъмоли забонҳои тоҷикӣ, русӣ ва англисӣ”-ро омода карда, донишони онро барои тамоми омузгорону хонандагон ва донишҷӯён ҳатмӣ эълон мекунад.

Луғати мазкур 400 вожаи серистеъмолро дар бар гирифтааст, ки онҳо дар зиндагии рӯзмарра бо забони модарӣ пайваста мавриди истифода қарор мегиранд ва маънои онҳо маълуму фаҳмо аст. Ҳамзамон, донишони ин калимаҳо маҳорату малакаи забонмӯзиро ташаккул дода, зимни азёд кардани вожаҳо шавқу рағбат барои донишони забонҳои русӣ англисӣ боз ҳам афзунтар мегардад. Яъне луғати мазкур чун як раҳнамо хидмат хоҳад кард.

Шакли электронии ин луғат дар сомонии расмӣ Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон ва дар сомонҳои муассисаҳои зерсохтори он ҷо карда шудааст.

Дар баробари ин, аз ҳамаи роҳбарони муассисаҳои таълимӣ ва омузгорон тақозо карда мешавад, ки дар амалигардонии ин иқдоми Вазорат масъулияти баланд нишон дода, зимни азёд кардани луғатҳо хонандагону донишҷӯёнро раҳнамоӣ ва назорат намоянд.

Дар иҷрои ин амали нек ва иқдоми бонанфиат дар самти омуџиши забонҳои русӣ англисӣ ба шумо барору комёбӣ орзу менамоем. **Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон**

№	ТОЧИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
А			
1.	Адабиёт	литература	literature [ˈlɪt(ə)rətʃə]
2.	Адад	число	number [ˈnʌmbə]
3.	Адолат	справедливость	justice [ˈdʒʌstɪs]
4.	Азиз	уважаемый	dear [diə], precious [ˈpreʃəs], esteemed [ɪsˈtiːmd]
5.	Ақл	ум, разум	intelligence [ɪnˈtelɪdʒ(ə)ns], intellect mind [ɪnˈtələkt maɪnd]
6.	Алов (оташ)	огонь	fire [ˈfaɪə]
7.	Алаф	трава	grass [ɡrɑːs], herb UK: [hɜːb], US: [ɜːb], fodder [ˈfɒdə]
8.	Аскар	солдат	soldier [ˈsəʊldʒə]
9.	Атроф	вокруг	around [əˈraʊnd]
10.	Афсона	сказка	fairy-tale [ˈfeəri]-[teɪl] , story [ˈstɔːri], tale [teɪl]
11.	Ахбор	новость	news [njuːz]
12.	Ахлоқ	мораль	morals [ˈmɔːrəl(z)]
13.	Аҳолӣ	население	population [ˈpɒpjəˈleɪʃ(ə)n]
14.	Аломат	знак	sign [saɪn], mark [mɑːk], omen, [ˈəʊmən]
15.	Амният	безопасность	security [sɪˈkju(ə)rəti]
16.	Анъана	традиция	tradition [trəˈdɪʃ(ə)n]
Б			
17.	Бад	плохой	bad [bæd]
18.	Бадан	тело	body [ˈbɒdi]
19.	Баён	выражение мыслей	expression of thoughts [ɪkˈspres(ə)n əv θɔːts]
20.	Базм, туй	вечеринка, общественный прием, связанный со свадьбами и т.д.	party [ˈpɑːrtɪ], public reception associated with weddings [ˈpʌblɪk rɪˈsepʃ(ə)n əˈsəʊʃɪətɪd wɪð ˈwedɪŋz]
21.	Байналмилалӣ	международный	international [ˈɪntəˈnæʃ(ə)nəl]
22.	Байнишаҳрӣ	междугородный	between cities [brɪˈtwiːn ˈsɪtɪz]
23.	Баромадан	подняться	to rise [raɪz]
24.	Баромадгоҳ	выход	exit [ˈeksɪt]
25.	Барф	снег	snow [snaʊ]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
26.	Бахт	счастье	happiness [ˈhæpɪnəs]
27.	Бахшидан	простить	to forgive[tu: fəˈɡɪv], let off [ˈlet ˈɔf]
28.	Баҳор	весна	spring [sprɪŋ]
29.	Бача	ребёнок, мальчик	child [tʃaɪld], son [sʌn], boy [bɔɪ]
30.	Бачагона	детский	childish [ˈtʃaɪldɪʃ], children's [ˈtʃɪldrən(z)], for a child [fɔ:(r) eɪtʃaɪld]
31.	Башардӯстона	Гуманистический	humanitarian [hju:mæniˈte(ə)rɪən]
32.	Беморхона	больница	hospital [ˈhɒspɪtəl]
В			
33.	Вазир	министр	Minister [ˈmɪnɪstə]
34.	Вай	он, она, оно, его, её	he [hi:], she [ʃi:], it; [ɪt him [hɪm], her [hɜ:]
35.	Варақ	лист	leaf [li:f]
36.	Варзиш	спорт	sport [spɔ:t]
37.	Варзишгар	спортсмен	sportsman [ˈspɔ:tsmæn]
38.	Васл	связь	relation [rɪˈleɪʃən]
39.	Ватан	родина	homeland [ˈhəʊmlænd], motherland [ˈmʌðəlænd]
40.	Ватанӣ	отечественный	domestic [dəˈmestɪk], native [ˈneɪtɪv], patriotic [pætriˈɒtɪk]
41.	Ваҳдат	единство	unity [ˈju:nəti] reconciliation [rekən sɪlɪˈeɪʃ(ə)n]
42.	Ваъда	обещание	promise [ˈprɒmɪs]
43.	Вилоят	область, край	region [ˈri:dʒ(ə)n], province [ˈprɒvɪns]
44.	Вобаста	зависимый	dependent [dɪˈpendənt], related [rɪˈleɪtɪd]
45.	Воқеа	событие	event, [ɪˈvent] incident [ˈɪnsɪd(ə)nt]
46.	Воқеъ будан	быть расположенным	to be located [təˈbi: [ləʊˈkeɪtɪd], to be situated [təˈbi: ˈsɪtʃueɪtɪd]
47.	Волидайн	родители	parents [ˈpeər(ə)nts]
48.	Вохӯрдан	встретить	to meet with smb [tu mi:t wɪð sʌmbədi]
49.	Вохӯрӣ кардан	встречаться	to greet [tu gri:t], to shake hands [tu ʃeɪk hændz]
Г			
50.	Газета	газета	newspaper [ˈnju:zˈpeɪpə]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
51.	Галстук	галстук	tie [taɪ]
52.	Гап задан	разговаривать	to speak [tu spi:k]
53.	Гардан	шея	neck [nek]
54.	Гарданбанд	ожерелье	necklace ['nekləs]
55.	Гарм (сӯзон)	теплый (жаркий)	hot [hot], warm [wɜ:m]
56.	Гард	пыль	dust [dʌst]
57.	Гирду атроф	окрестности, пригород	suburbs ['sʌbz:bz]
58.	Гирифтан (гир)	взять	to take [tu teɪk]
59.	Гиря кардан	плакать	to cry [tu kraɪ]
60.	Гул	цветок	flower ['flaʊə]
61.	Гулдон	ваза	vase [va:z]
62.	Гӯянда	говорящий, произносящий	narrator [nə'reɪtə], speaker ['spi:kə(r)]
63.	Гӯсфанд	овца, баран	sheep [ʃi:p]
64.	Гӯшт	мясо	meat [mi:t]
Ғ			
65.	Ғайрирасмӣ	неофициальный	unofficial ['ʌnə'fɪʃ(ə)l]
66.	Ғарб	запад	west [west]
67.	Ғиҷжак (асбоби мусиқӣ)	скрипка	violin ['vaɪə'lin]
68.	Ғунчидан (ғунҷ)	помещаться	place [pleɪs], to contain [tu kən'teɪn]
69.	Ғубор	пасмурный	cloudy [klaʊdi]
Д			
70.	Давлат	государство	state [steɪt], country ['kʌntri]
71.	Давра	круг, круговорот	circle ['sɜ:k(ə)l], rotation [rəʊ'teɪʃ(ə)n]
72.	Давр задан	прогуляться	to go around [tu gəʊ ə'raʊnd] a walk [əwɜ:k]
73.	Дараҷа	степень	degree [di'ɡri:]
74.	Даркор	необходимый, нужный	necessary ['nesəs(ə)rɪ], needed ['ni:did]
75.	Дароз	длинный	long [lɔ:ŋ]
76.	Дароз кашидан	полежать	to lie down [tu laɪ daʊn]
77.	Дафтар	тетрадь	note-book ['nəʊt bu:k]
78.	Девор	стена	wall [wɔ:l]
79.	Деҳа	деревня	village ['vɪlɪdʒ]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
80.	Диққат	внимание	attention [ə'tenʃ(ə)n]
81.	Дил	сердце	heart [ha:t]
82.	Дирӯз	вчерашний день	yesterday ['jestədi]
83.	Даво	лекарство	medicine, ['meds(ə)n] remedy ['remɪdi]
84.	Духтар	девочка	girl [gz:l]
85.	Дуст, рафиқ	друг, товарищ	friend [frend]
Ё			
86.	Ёд гирифтан	научиться	to learn [tu lɜ:n]
87.	Ёдгории меъмори	памятник архитектуры	a monument of architecture ['mɒnjum(ə)nt ɒv 'ɑ:kitektʃə]
88.	Ёд доштан, ба ёд омадан	вспомнить	to remember [turi'membə]
89.	Ёздаҳ	одиннадцать	eleven [ɪ'lev(ə)n]
90.	Ёрдам	помощь	help, [help] assistance [ə'sist(ə)ns]
91.	Ёридиҳанда	вспомогательный	auxiliary [ɔ:g'ziliəri]
92.	Ёрдам кардан	помогать	to help [tu help]
93.	Ёрдамчӣ	помощник	assistant[ə'sist(ə)nt]
94.	Ёрии таъҷилӣ	скорая помощь	ambulance ['æmbjul (ə)ns], emergency assistance [ɪ'mɜ:ʤ(ə)nsɪ] [ə'sist(ə)ns]
95.	Ёсуман	жасмин	jasmine ['dʒæzmɪn]
96.	Ёфтан	найти	to find [tu faɪnd]
Ж			
97.	Жола	град	hail [heɪl]
98.	Жола борида	выпадение града	hail fallout [heɪl 'fɔ:laut] it is haliog
99.	Журнал	журнал	magazine [mæg ə 'zi:n] journal ['dʒɜ:n(ə)l]
З			
100.	Забон	язык	language, ['læŋgwɪʤ] tongue [tʌŋ]
101.	Забони давлатӣ	государственный язык	state language [steɪt 'læŋgwɪʤ], official language [ə'fɪʃ(ə)l 'læŋgwɪʤ]
102.	Задан (зан)	бить, ударить	to hit [tu hɪt], to strike [tu straɪk]
103.	Замин	земля, вселенная	soil [sɔɪl], earth [ɜ:θ], ground [graʊnd], land [lənd]
104.	Замон	время, период, эпоха	time [taɪm], period, ['piəriəd], epoch ['i:pɒk], era ['iərə]
105.	Замонавӣ	современный	modern [mɒd(ə)n]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
106.	Зан	жена, женщина	wife [waɪf], woman ['wʊmən]
107.	Занона	по-женски, женский	female ['fi:meɪl], feminine ['femənɪn]
108.	Занг	звонок	bell [bel]
109.	Занг задан	звонить, сделать телефонный звонок	to make a phone call [tu meɪk ə fəʊn kɔ:l], to call [tu kɔ:l], to phone [tu fəʊn]
110.	Зарар	вред, ущерб; потеря	harm [hɑ:m], damage ['dæmɪdʒ], injury ['ɪn(d)ʒ(ə)rɪ]; loss [lɒs]
111.	Зарб	умножение (мат.)	multiplication (math.) [,mʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n]
112.	Зард	жёлтый	yellow ['jeləʊ]
113.	Зарур (зарурият)	необходимо (необходимость)	necessary ['nesəs(ə)rɪ], (necessity [nɪ'sesɪtɪ])
114.	Зарф	посуда, столовые приборы; наречие (грамм.)	dish [dɪʃ], dishes [dɪʃɪz], tableware ['teɪb(ə)lweə]; adverb (gram.) ['ædvɜ:b]
115.	И		
116.	Истироҳат	отдых	rest [rest], relaxation [,rɪ:læk'seɪʃn]
117.	Истироҳат кардан	отдыхать	to rest [tu rest], to relax [tu rɪ'læks];
118.	Истироҳатгоҳ	место для отдыха или релаксации	place to rest or relax [pleɪs tu rest ɔ: rɪ'læks]
119.	Итоат	послушание, подчинение	obedience [ə'bi:diəns], submission [səb'mɪʃ(ə)n]
120.	Иттилоотӣ	информационный	Informational [,ɪnfər'meɪʃənəl]
121.	Ихтисос	специальность	speciality ['speʃ(ə)lɪtɪ]
122.	Иҷро кардан	исполнять, выполнять	to execute [tu 'esɪkjʊ:t], to fulfil [tu fʊl'fɪl], to carry out [tu 'kæriæʊt]
123.	Иҷозатномаи сафар, раводид	разрешение на въезд, виза	visa ['vi:zə]
124.	Иҷозат додан	разрешать	to allow [tu ə'laʊ], to permit [tu pə'mɪt];
125.	Иҷозат, иҷозат пурсидан	разрешение, спросить разрешение	permission [pə'r'mɪʃn], to ask permission [tu ɑ:sk pə'r'mɪʃn];
126.	Илтимос	пожалуйста	please [pli:z]
127.	Имзо; имзо кардан; имзо	подпись; подписать;	signature ['sɪgnətʃə]; to sign [tu saɪn]; to be signed [tu bi: saɪnd]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
	гузоштан; Ба имзо расидан	подлежит подписанию	
128.	Ислоҳ кардан	корректировать; исправлять	to correct [tu kə'rekt]
129.	Истиқлол, истиқлолият	независимый, независимость	Independent [ɪndɪ'pend(ə)nt], Independence [ɪndɪ'pend(ə)ns]
К			
130.	Кабир	великий	great [greɪt]
131.	Кабуд	синий	blue [blu:]
132.	Кабӯтар	голубь	pigeon ['pɪdʒɪn], dove [dʌv]
133.	Калид	ключ	key [ki:]
134.	Калон	большой	big [bɪg], huge [hju:dʒ], large [la:dʒ]; old [əʊld]; great [greɪt]
135.	Канор, кунҷ	край, угол	edge [edʒ], border ['bɔ:rdər], corner ['kɔ:rnər]
136.	Касал	больной	sick [sɪk], ill [ɪl]
137.	Касалхона	больница	hospital ['hɒspɪt(ə)l]
138.	Касб	профессия	profession [prə'fes(ə)n], job [dʒɒ:b]
139.	Киса	карман	pocket ['pɒkɪt]
140.	Китоб	книга	book [buk]
141.	Китобхона	библиотека	library ['laɪbrərɪ]
142.	Кишвар	страна	country ['kʌntri]
143.	Корхона	контора, офис, учреждение	office ['ɒfɪs], institution [ɪnstɪ'tu:ʃn]
144.	Курта	платье, блузка	dress [dres]; shirt [ʃɜ:t]
145.	Кӯдак	ребёнок	child [tʃaɪld], kid [kɪd] infant [ɪnf(ə)nt]
146.	Кӯл	озеро	lake [leɪk]
147.	Кӯмак	помощь помогать	help [hɛlp], assistance [ə'sɪst(ə)ns]
148.	Кӯдакистон, муассисаи томактабӣ	детский сад	kindergarten ['kɪndə,gɑ:t (ə)n]
Қ			
149.	Қабулгоҳ	приёмная	reception [rɪ'sepʃ(ə)n]
150.	Қайчӣ	ножницы	scissors ['sɪzəz]
151.	Қалам	карандаш	pencil ['pens(ə)l]
152.	Қаламрав	территория	territory ['terɪt(ə)rɪ]
153.	Қалъа	крепость	citadel ['sɪtəd(ə)l]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
154.	Қанд	конфета	sweets [swi:ts], candy ['kændɪ]
155.	Қарор	решение	decision [dɪ'sɪz(ə)n], resolution [rezə'lu:ʃ(ə)n]
156.	Қатра	капля	drop [drɒp]
157.	Қафас	клетка	cage [keɪdʒ]
158.	Қиматбаҳо	драгоценный	valuable ['va:ljəbl]
159.	Қолин	ковер	carpet ['ka:pɪt]
160.	Қонун	закон	law [lɔ:]
161.	Қошуқ	ложка	spoon [spu:n]
162.	Қудрат, қувватбахш	сила, мощь	power ['paʊə]
163.	Қуттӣ	коробка	box [bɒks]
Л			
164.	Лагер	лагерь	camp [kæmp]
165.	Ларзидан	трясти, дрожать	to shake [ʃeɪk], to shiver [ʃɪvə]
166.	Латифа	анекдот	joke [dʒəʊk]
167.	Лаҳза	момент	instant ['ɪnst(ə)nt], moment ['məʊm(ə)nt]
168.	Лаҳча	диалект	dialect ['daɪəlekt]
169.	Либос	одежда	clothes [kləʊ(ð)z]
170.	Либосдӯзӣ	шитьё одежды	sewing clothes ['səʊɪŋ kləʊ(ð)z]
171.	Либоси расмӣ	официальная одежда	official clothing [ə'fɪʃ(ə)l 'kləʊðɪŋ]
172.	Либосовезак	вешалка	coat-hanger ['kəʊt 'hæŋə]
173.	Лижа	лыжи	ski [ski:]
174.	Лижаронӣ	катание на лыжах	skiing ['ski:ɪŋ]
175.	Лимон, лимӯ	лимон	lemon ['lemən]
176.	Лола	тюльпан	tulip ['tu:lɪp]
177.	Луғат	словарь	dictionary ['dɪkʃ(ə)n(ə)rɪ]
178.	Лӯбиё	фасоль	bean [bi:n]
М			
179.	Мавод	материал	material [mə'tɪriəl], stuff [stʌf]
180.	Майдон	площадь	square [skweə]
181.	Мактаб	школа	school [sku:l]
182.	Мактуб	письмо	letter ['letə]
183.	Манзара	пейзаж	landscape ['læn(d)skeɪp]
184.	Маориф	образование	education [edʒʊ'keɪʃ(ə)n]
185.	Маош	заработная плата	salary ['sæləri], wages ['weɪdʒɪz]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
186.	Мардум	люди	people ['pi:p(ə)l]
187.	Маҷлис	собрание, совещание	meeting ['mi:tɪŋ]
188.	Меҳмон	гость	guest [gest]
189.	Меҳмонхона	гостиная, гостиница	living room ['liviŋ ru:m], hotel [həʊ'tel]
190.	Меҳнат	труд, работа	labour ['leɪbə], work [wɜ:k]
191.	Миллат	нация, национальность	nation ['neiʃ(ə)n], nationality [næʃə'nælitɪ]
192.	Минтақа	местность, регион	area ['eəriə], region ['ri:dʒ(ə)n]
193.	Модар- калон	бабушка	grandmother ['græn(d)mʌðə]
194.	Муаллим	учитель/ учительница	teacher [ti:tʃə]
195.	Мулоқот, вохӯрӣ	встреча	meeting ['mi:tɪŋ]
196.	Муошират	общение, коммуникация	communication [kə,mju:nɪ'keɪʃn]
	Н		
197.	Набера	внук, внучка	grandchild ['græn(d)tʃæɪld]
198.	Нав	новый	new [nju:]
199.	Навбатдор	дежурный	duty ['dju:ti]
200.	Намак	соль	salt [sɔ:lt]
201.	Нарх	цена	price [praɪs], cost [kɒst]
202.	Насаб	фамилия	surname ['sɜ:neɪm]
203.	Нафар	человек, персона	person ['pɜ:sn]
204.	Нашр	публикация	publication [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]
205.	Нигоҳ доштан	хранить, удерживать	to keep [ki:p], to hold [həʊld]
206.	Нишастан	сидеть	to sit [sit]
207.	Нишон	герб	emblem ['embləm]
208.	Нишонӣ	адрес	address [ə'dres]
209.	Нодуруст	неправильный	false [fɔ:ls], incorrect [ɪnkə'rekt]
210.	Нӯшидан	пить	to drink [drɪŋk]
211.	Нотарс	храбрый	brave [breɪv]
212.	Намоянда	представитель	representative [reprɪ'zentətɪv]
	О		
213.	Об	вода	water ['wɔ:tə]
214.	Обу ҳаво	погода	weather ['weðə]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
215.	Овоз	голос	sound [saʊnd], noise [nɔɪz]
216.	Оғоз	начало	beginning [bɪ'ɡɪnɪŋ], start [stɑ:t]
217.	Одам	человек	man [mæn], person ['pɜ:sn]
218.	Одат	привычка	custom ['kʌstəm]
219.	Одоб	воспитанность	courtesy ['kɜ:rtəsi]
220.	Озмун	конкурс	competition [,kɑ:mpə'tɪʃn]
221.	Озодӣ	свобода	freedom ['fri:dəm]
222.	Оила	семья	family ['fæməli]
223.	Оина	зеркало	mirror ['mɪrə]
224.	Олам	мир	world [wɜ:ld]
225.	Омадан	приходить	to come [to kʌm]
226.	Ошхона	кухня	kitchen ['kɪtʃɪn], national café ['næʃ(ə)n(ə)l 'kæfeɪ]
227.	Ошно	друг, приятель	friend [frend]
П			
228.	Пагоҳ	завтра	tomorrow [tə'mɒrəʊ]
229.	Пагоҳирӯзӣ	утро	morning ['mɔ:nɪŋ]
230.	Падар	отец, папа	father ['fa:ðə]
231.	Пазируфтан (пазир)	принимать, одобрять	entertain [,entər'teɪn], to receive [tu: rɪ'si:v]
232.	Панҷа	пальцы	fingers ['fɪŋgəz]
233.	Парчам	флаг	flag [flæg]
234.	Пахта	хлопок	(n) cotton ['kɑ:tn]
235.	Пешво	лидер	lider [li:d ə]
236.	Пешвоз гирифтан	встречать	to meet [tu: mi:t]
237.	Пешниҳод кардан	представление, выдвижение	suggestion [sə'dʒestʃ(ə)n], proposal [prə'pəʊz(ə)l]
238.	Пешонӣ	лоб	forehead ['fɔ:rhæd]
239.	Пиёда	пешком	on foot [ɔn fut], walk [wɔ:k]
240.	Пиёз	лук	onion ['ʌnjən]
241.	Писар	сын, мальчик	son [sʌn], boy [bɔɪ]
242.	Пойафзол	обувь	shoes [ʃu:z]
243.	Президент	президент	president [prezɪdənt]
244.	Пурсамар	эффективный, плодотворный	effective [ɪ'fektɪv], fruitful ['fru:tʃʊl]
245.	Пӯшидан (пӯш)	закрыть	to close [tu kləʊz]
Р			
246.	Равия	направление,	direction [də'rekʃn], trend [trend]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
		тренд	
247.	Рақам	номер	number ['nʌmbə]
248.	Рақс	танец	dance [da:ns]
249.	Ранг	цвет, краски	colour ['kʌlə]
250.	Расм	картина	picture ['pɪktʃə]
251.	Рафтан (рав)	идти, иди	to go [tu: gəʊ]
252.	Рафтор	поведение	behaviour [br'heɪvɪə]
253.	Рафтуомад	посещение, поездка	visit ['vɪzɪt]
254.	Раҳнамо	руководство	guide [gaɪd]
255.	Роҳбар	лидер, начальник	leader ['li:də]
256.	Рухсатӣ	отпуск	holiday ['hɒlədeɪ], vacation [vəʊ'keɪʃ(ə)n]
257.	Рӯй, рӯ	лицо	face [feɪs]
258.	Рӯз	день	day [deɪ]
259.	Рӯзи корӣ	рабочий день	working day ['wɜ:kɪŋ deɪ]
260.	Рӯзнома	дневник, газета	school record book [sku:l 'rekɔ:d buk], newspaper ['nju:z'peɪpə]
С			
261.	Савол	вопрос	question ['kwestʃ(ə)n]
262.	Саёҳат кардан	путешествовать	to travel [tu 'træv(ə)l]
263.	Сайёҳ	турист	tourist ['tuəɪst]
264.	Санчиш	тест	quiz [kwɪz], test [test]
265.	Санъат	искусство	art [ɑ:t]
266.	Сар	голова	head [hed]
267.	Сару либос	одежда	clothes [kləʊ(ð)z]
268.	Сартарошхона	парикмахерская	barber ['bɑ:bə]
269.	Сарҳад	граница	border ['bɔ:də]
270.	Саҳифа	страница	page [peɪdʒ]
271.	Синф	класс	class [kla:s]
272.	Сохтмон	строительство	construction [kən'strʌkʃ(ə)n]
273.	Сулҳ	мир	peace [pi:s]
274.	Суруд	песня	song [sɔŋ]
275.	Суруди миллӣ	гимн	anthem [ænθəm]
276.	Сурх	красный	red [red]
277.	Сӯзан	игла	needle [ni:dl]
Т			
278.	Табассум	улыбка	smile [smaɪl]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
279.	Табиат	природа	nature ['neɪtʃə]
280.	Табиб	врач	doctor ['da:ktər], physician [fɪ'zɪʃ(ə)n]
281.	Табрик	поздравление	congratulations [kən'grætu'leɪʃ(ə)nz]
282.	Таклиф кардан	пригласить	to invite [tu ɪn'vaɪt]
283.	Такрор	повтор	repetition ['repɪ'tɪʃ(ə)n]
284.	Такрор кардан	повторить	to repeat [tu rɪ'pi:t]
285.	Тамошо	смотреть, зрелище	watch [wɑ:tʃ], see [si:]; spectacle ['spektək(ə)l]
286.	Тан	телo	body ['bɒdi]
287.	Тару тоза	свежий	fresh [freʃ]
288.	Тарафдор	сторонник	supporter [sə'pɔ:tər]
289.	Тарбия	воспитание	upbringing ['ʌpbriŋɪŋ], education [edʒʊ'keɪʃn]
290.	Тарозу	весы	scales [skeɪlz]
291.	Тарҷума	перевод	translation [træns'leɪʃn]
292.	Таҳсил	учёба	studies ['stʌdɪs], learning ['lɜ:rnɪŋ]
293.	Таҳсил кардан	учиться	to study [tu 'stʌdi]
294.	Тачриба	опыт	experience [ɪk'spiəriəns]
295.	Таътил	каникулы	holiday ['hɒlədeɪ], vacation [və'keɪʃən] (for students)
296.	Тоза	чистый	clean [kli:n]
У			
297.	Узр	извинение, прощение	apology [ə'pɒlədʒɪ], excuse [ɪk'skju:s]
298.	Уқёнус	океан	ocean ['əʊʃ(ə)n]
299.	Улум	науки	sciences ['saɪəns]
300.	Умр	жизнь	life [laɪf]
301.	Умр дидан	жить	to live [tu lɪv]
302.	Умуман	вообще, в целом	in general [ɪn 'dʒen(ə)r(ə)l], overall [əʊvə'rɔ:l]
303.	Умумӣ	общий	general ['dʒen(ə)rəl], public ['pʌblɪk]
304.	Урф	обычай, обряды	customs ['kʌstəmz], habits ['hæbɪt]
305.	Усто	мастер	master ['ma:stə], foreman ['fɔ:mən], skilled workman [skɪld'wɜ:kmen]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
306.	Устохона	мастерская	workshop ['wɜ:kʃɔp]
307.	Устод	учитель, наставник	teacher ['ti:tʃə], mentor ['mentɔ:r]
308.	Устувор	прочный, устойчивый	steady ['stedɪ], firm [fɜ:m]
309.	Устухон	кость	bone [bəʊn]
310.	Уҳда	обязательство	duty ['dju:ti], responsibility [ri'spɒns'bɪlɪti], task [tɑ:sk], job [dʒɒb]
311.	Ӯ	он, она	he [hi:], she [ʃi:]
	Ф		
312.	Фаҳмидан	понимать	to understand [tu 'ʌndə'stænd]
313.	Фаҳмондан	объяснить	to explain [tu ɪk'spleɪn]
314.	Фардо	завтра	tomorrow [tə'mɒrəʊ]
315.	Фарёд	крик, возглас	cry [kraɪ], shout [ʃaʊt], yell [jel]
316.	Фарзанд	ребёнок	child [tʃaɪld]
317.	Фаромадан	спускаться, сходить	to go down [tu gəʊ daʊn], to get off [tu get ɔ:f]
318.	Фарҳанг	культура	culture ['kʌltʃə]
319.	Фарш	пол, покрытие	floor [flɔ:]
320.	Фасл	сезон, время года	season ['si:z(ə)n]
321.	Феъл	глагол	verb [vɜ:b]
322.	Фикр	мысль, мнение	think [θɪŋk], opinion [ə'pɪnjən]
323.	Фурудгоҳ	аэропорт	airport ['eəpɔ:t]
324.	Фурӯш	продажа	sale [seɪl]
325.	Фурӯшгоҳ	магазин	department store [dɪ'pɑ:tm(ə)nt stɔ:], shop [ʃɒp]
326.	Фурӯхтан	продавать	to sell [tu sel]
327.	Х		
328.	Хабар	весть, новость	information ['ɪnfə'meɪʃ(ə)n], news [nju:z]
329.	Халқ	народ	people ['pi:p(ə)l]
330.	Харидан	купить	to buy [tu: baɪ]
331.	Харита	карта	map [mæp]
332.	Хатм	окончание	graduation [grædʒu'eɪʃ(ə)n]
333.	Хатм кардан	окончить	to graduate [tu 'grædʒueɪt]
334.	Хестан	вставать, подниматься	to get up [tu get ʌp], to stand up/ tu stænd ʌp]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
335.	Хизмат	служба, услуга	service [ˈsɜ:vis]
336.	Хоб	сон	dream [dri:m] sleep [sli:p]
337.	Хомӯш	тихий	silent [ˈsaɪlənt]
338.	Хона	дом	house [haus], home [həʊm], apartment [əˈpa:tm(ə)nt], room [ru:m]
339.	Хондан (хон)	читать, учиться, молиться	to read [tu: ri:d], to study [tu: ˈstʌdi]; to pray [tu: preɪ]
340.	Хотира	память	memory [ˈmem(ə)rɪ]
341.	Хоҳар	сестра	sister [ˈsɪstə]
342.	Хунук	холод	cold [kəʊld]
343.	Хуш омадед	добро пожаловать	welcome [ˈwelkəm]
Ҳ			
344.	Ҳавз	пруд, водоём, бассейн	pond [pɒnd], pool [pu:l], swimming pool [ˈswɪmɪŋ pu:l]
345.	Ҳавлӣ	двор	house [haus], garden [ga:rdn], yard [ja:d]
346.	Ҳаво	погода, воздух	weather [ˈweðə], air[eə]
347.	Ҳавопаймо	самолёт	aeroplane [ˈeərəpleɪn]
348.	Ҳайвон	животное	animal [ˈænɪm(ə)l]
349.	Ҳайкал	памятник, статуя	monument [ˈmɑ:njʊmənt], statue [ˈstætʃu:]
350.	Ҳайрат	недоумение, удивление, изумление	perplexity [pəˈpleksɪtɪ]; amazement [əˈmeɪzmənt], astonishment [əˈstɒnɪʃmənt], surprise [səˈpraɪz]
351.	Ҳақ	истина, правда	right [raɪt], privilege [ˈprɪvɪlɪdʒ]
352.	Ҳаққи хизмат	заработная плата, оклад	wages [weɪdʒez]
353.	Ҳақиқат	правда	truth[tru:θ], reality [rɪˈælɪtɪ] true [tru:]
354.	Ҳама	весь, вся, всё	all [ɔ:l], everyone [ˈevriwʌn], everything [ˈevriθɪŋ]
355.	Ҳамкор	коллега, сотрудник	colleague [ˈkɒli:g], coworker [ˈkəʊwɜ:kər]
356.	Ҳамкорӣ	сотрудничество	cooperation [kəʊ,pəˈreɪʃn]
357.	Ҳамоҳангсоз	коорди-натор	co-ordinator [kəʊˈɔ:dɪneɪtə]
358.	Ҳамроҳ	вместе, спутник	together [təˈgeðə], travelling companion [ˈtrævəlɪŋ kəmˈpæniən]
Ч			

№	ТОҶИКИӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
359.	Чӯб	палка, древесина	wood [wud]
360.	Чӯпон	пастух	shepherd [ˈʃepəd]
361.	Чутка	щётка	brush [brʌʃ]
362.	Чӯча	цыплёнок	chick [tʃɪk]
Ч			
363.	Чавоб	ответ	answer [ˈɑːnsə]
364.	Чавон	молодой	young [jʌŋ]
365.	Чавонӣ	молодость	youth [juːθ]
366.	Чадвал	линейка	ruler [ˈruːlər]
367.	Чамъ	совокупность, сумма, итог	total [ˈtəʊtl]
368.	Чамъият	общество	society [səˈsaɪəti]
369.	Чанг	война	war [wɔː]
370.	Чануб	юг	south [sauθ]
371.	Чонишин	заместитель директора	deputy director [ˈdepjʊtɪ dəˈrektər]
372.	Чонибдор	сторонник	supporter [səˈpɔːtə]
373.	Чорӣ	текущий	following [ˈfɒləʊɪŋ]
374.	Чорӯб	веник	broom [bruːm]
375.	Чумхурӣ	республика	republic [rɪˈpʌblɪk]
376.	Чумхурии Тоҷикистон	Республика Таджикистан	Republic of Tajikistan [rɪˈpʌblɪk ɒv təˈdʒɪkˈstɑːn]
377.	Чуворӣ	кукуруза	corn [kɔːn]
378.	Чумъа	пятница	friday [ˈfraɪdeɪ]
Ш			
379.	Шавқовар	интересный	interesting [ˈɪntrəstɪŋ]
380.	Шанбе	суббота	saturday [ˈsætədeɪ] AmE: [ˈsætər,deɪ]
381.	Шарқ	восток	east [iːst]
382.	Шарм	стыд	shame [ʃeɪm]
383.	Шармгин	стыдливый	ashamed [əˈʃeɪmd]
384.	Шартнома	договор	agreement [əˈɡri:mənt]
385.	Шаҳр	город	city [ˈsɪti], town [taʊn]
386.	Шаҳрванд	гражданин	citizen [ˈsɪtɪz(ə)n]
387.	Шер	лев	lion [ˈlaɪən]
388.	Шеър	стихотворение	poem [ˈpəʊɪm]
389.	Шимол	север	north [nɔːθ]
390.	Ширин	сладкий	sweet [swi:t]

№	ТОҶИКӢ	РУСӢ	АНГЛИСӢ (овонавишт)
391.	Шиша	стекло	glass [gla:s]
392.	Шоир	поэт	poet ['pəɪt]
393.	Шоҳмот	шахматы	chess [tʃes]
Э			
394.	Эҳтиёт	осторожность	caution ['kəʃ(ə)n]
395.	Эҳтиёҷ	нужда	need [ni:d]
396.	Эҳтимол	вероятно	perhaps [pə'hæps]
397.	Эҳтиром	уважение	respect [ri'spekt]
398.	Эҷод	творение	create [kri'eɪt]
399.	Эъломия	декларация	declaration ['deklə'reɪʃ(ə)n]
400.	Эълон	объявление	announcement [ə'naʊnsmənt]
Я			
401.	Якдилӣ	согласие	united [ju'naitɪd]
402.	Якзайл	однообразно	uniformly [ju:nifo:mli]
403.	Якчанд	несколько	several ['sev(ə)r(ə)l]
404.	Якҷоя	вместе	together [tə'geðə]
405.	Якшанбе	воскресенье	sunday ['sʌndeɪ]
406.	Яроқ	оружие	arms [a:mz], weapon ['wepən]
407.	Ятим	сирота	orphan ['ɔ:f(ə)n]
408.	Ях	лёд	ice [aɪs]
409.	Яхбандӣ	леденение	freeze [fri:z]
410.	Яхдон	холодильник	refrigerator [rɪ'frɪdʒəreɪtə], fridge [frɪdʒ]
411.	Яхмос	мороженое	icecream [aɪskri:m]

АЛИФБОИ ЗАБОНИ ТОЧИКӢ

Аа (а)	ӢӢ (йот)	ӮӮ (ў)
Бб (бе)	Кк (ка)	Фф (фе)
Вв (ве)	Ққ (қе)	Хх (хе)
Гг (ге)	Лл (ле)	Ӣх (хе)
Ғғ (ғе)	Мм (ме)	Чч (че)
Дд (де)	Нн (не)	Чч (че)
Ее (йэ)	Оо (о)	Шш (ше)
Ёё (йо)	Пп (пе)	Ъъ
Жж (же)	Рр (ре)	(сакта)
Зз (зе)	Сс (се)	Ээ (э)
Ии (и)	Тт (те)	Юю (йу)
ӢӢ (Ӣ)	Уу (у)	Яя (йа)

АЛИФБОИ ЗАБОНИ РУСӢ

Аа (а)	Кк (ка)	Хх (ха)
Бб (бэ)	Лл (эль)	Чч (че)
Вв (вэ)	Мм (эм)	Шш (ша)
Гг (гэ)	Нн (эн)	Щщ (ща)
Дд (дэ)	Оо (о)	Ъъ (твёрдый знак)
Ее (е)	Пп (пэ)	Ыы (ы)
Ёё (ё)	Рр (эр)	Ьь (мягкий знак)
Жж (жэ)	Сс (эс)	Ээ (э)
Зз (зэ)	Тт (тэ)	Юю (ю)
Ии (и)	Уу (у)	Яя (я)
Йй (и краткое)	Фф (эф)	

АЛИФБОИ ЗАБОНИ АНГЛИСӢ

A a [eɪ]	J j [dʒeɪ]	S s [es]
B b [bi:]	K k [keɪ]	T t [ti:]
C c [si:]	L l [el]	U u [ju:]
D d [di:]	M m [em]	V v [vi:]
E e [i:]	N n [en]	W w [dʌblju:]
F f [ef]	O o [ou]	X x [eks]
G g [dʒi:]	P p [pi:]	Y y [waɪ]
H h [eɪtʃ]	Q q [kju:]	Z z [zed]
I i [aɪ]	R r [ɑ:]	

Ба матбаа 09.09. 2022 супорида шуд.

Ба чоп 13.09.2022 иҷозат дода шуд.

Андозаи 60x84 $\frac{1}{32}$. Ҷузъи чопии шартӣ 1,25 Теъдод 1000 нусха.

Дар Маркази таҳия, нашр ва муомилоти китобҳои дарсии Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон чоп шудааст.

ш. Душанбе, к. Нисор Муҳаммад 13^а

Тел.: 227-48-09. E-mail: mmarkaz@list.ru